



Un autre regard
sur l'information
communale
Een andere blik op
de gemeentelijke
informatie

10
70

**Juillet-Août /
Juli-Augustus
2022**

Mensuel/Maandblad #225



**Petite Eiland
prend ses
quartiers d'été**
*Petite Eiland
strijkt neer*

**Anderlecht
se tourne vers l'avenir /
Anderlecht kijkt naar
de toekomst**

*Le Collège se mobilise /
Het college mobiliseert zich*

Escales estivales
Des concerts gratuits
chaque jeudi /
*Elke donderdag
een gratis concert*

**Fabrice Cumps** Bourgmestre / Burgemeester

Police – Culture FR – Patrimoine
 Politie – Cultuur FR – Erfgoed
fcumps@anderlecht.brussels - 02 558 08 80

**Jérémie Drouart** 1^{er} Échevin

Égalité des chances – Diversité – Participation citoyenne – Modernisation de l'administration
 Gelijke kansen – Diversiteit – Burgerparticipatie – Modernisatie van de administratie
jdrouart@anderlecht.brussels - 02 558 08 21

**Susanne Müller-Hübsch** 2^{de} Schepen

Mobilité – Stedelijke Ontwikkeling – Openbare werken
 Mobilité – Développement Urbain – Travaux Publics
smullerhubsch@anderlecht.brussels - 02 436 65 15

**Fabienne Miroir** 3^e Échevine

Population – État civil – Affaires sociales – Seniors – Handicap
 Bevolking – Burgelijke stand – Sociale zaken – Senioren – Handicap
fmiroir@anderlecht.brussels - 02 558 08 13

**Elke Roex** 4^{de} Schepen

Financiën – Onderwijs NL – Kinderdagverblijven NL – Cultuur NL – Economie – Tewerkstelling
 Finances – Enseignement NL – Crèches NL – Culture NL – Économie – Emploi
eroex@anderlecht.brussels - 02 558 08 23

**Fatiha El Ikdimi** 5^e Échevine

Logements communaux – Bâtiments communaux – Jeunesse FR
 Gemeentelijke huisvesting – Gemeentegebouwen – Jeugd FR
felikdimi@anderlecht.brussels - 02 558 08 27

**Alain Kestemont** 6^e Échevin

Urbanisme – Environnement – Prévention – Sécurité urbaine
 Stedenbouw – Milieu – Preventie – Veiligheid in de steden
alkestemont@anderlecht.brussels - 02 526 85 56

**Nadia Kammachi** 7^e Échevine

Rénovation urbaine – Contrats de quartier durables – Bien-être animal – Hygiène
 Stadsrenovatie – Duurzame Wijkcontracten – Dierenwelzijn – Hygiëne
nkammachi@anderlecht.brussels - 02 558 08 25

**Allan Neuzy** 8^e Échevin

Entretien de l'Espace public – Transition écologique
 Onderhoud van de openbare ruimte – Ecologische Transitie
aneuzy@anderlecht.brussels - 02 436 65 10

**Julien Milquet** 9^e Échevin

Sports – Cohésion sociale – Cultes – Relations internationales
 Sport – Sociale cohesie – Erediensten – Internationale relaties
jmilquet@anderlecht.brussels - 02 558 08 28

**Guy Wilmart** 10^e Échevin

Enseignement FR – Crèches FR – Événements – Santé
 Onderwijs FR – Kinderdagverblijven FR – Evenementen – Gezondheid
gwilmart@anderlecht.brussels - 02 558 08 24

Anderlecht Contact

11 parutions / uitgaven
 48.000 ex.
 Service communication
 Dienst communicatie
anderlechtcontact@anderlecht.brussels

**Responsable
 de l'Anderlecht Contact /
 Verantwoordelijke
 voor Anderlecht Contact:**
 Séverine Buyse

Rédaction - Redactie
 Séverine Buyse
 Lorenzo Puente Teran
 Perrine Delers

Photos de couverture
 et des pages 4 à 17 :
 Antoine Hotermans

Administration communale
 d'Anderlecht
 Place du Conseil 1
 1070 Anderlecht

Gemeentebestuur Anderlecht
 Raadsplein 1
 1070 Anderlecht
www.anderlecht.be

**Numéro général /
 Algemeen nummer**
0800 9 1070

info@anderlecht.brussels

ER-VU: Marcel Vermeulen
 Place du Conseil 1 Raadsplein
 1070 Anderlecht



Mustapha Akouz
 Président du CPAS
 OCMW-voorzitter
mustapha.akouz@cpas-anderlecht.be
 02 529 41 02



Lotfi Mostefa
 Président du Foyer
 Anderlechtois
 Voorzitter van
 de Anderlechtse Haard
Imostefa
@foyeranderlechtois.brussels
 02 556 77 30
 0489 136 849

Édito/Voorwoord



Chère Anderlechtoise,
Cher Anderlechtois,

À mi-parcours de la mandature, il est temps de faire le point sur les actions et les projets de la majorité communale. Si les défis restent immenses en matière de lutte contre les inégalités, de mobilité partagée, d'accès aux logements, beaucoup a déjà été entrepris pour une commune plus juste, plus efficace et à l'écoute de ses habitants. Notre commune a été en première ligne pour gérer les crises sanitaires et ukrainienne. Aujourd'hui, comme vous, nous devons en gérer les conséquences avec au premier plan le retour de l'inflation et du coût de la vie. Malgré des moyens budgétaires fortement restreints alors que les besoins explosent, nous mettons tout en œuvre pour améliorer votre quotidien dans la commune.

L'entretien et la rénovation des espaces publics sont une priorité. Un plan propreté ambitieux a été adopté : plus d'agents communaux et de balayeurs sur le terrain pour un nettoyage plus fréquent de nos rues et de nos places. Des opérations de sensibilisation mais également de répression sont régulièrement organisées, notamment contre les dépôts clandestins. La qualité des espaces verts a été renforcée. Plusieurs espaces publics ont été rénovés, notamment dans le cadre des différents contrats de quartier obtenus par la commune.

Nous voulons assurer le déploiement de services communaux efficaces, au plus proche des habitants. La Commune a ouvert ses deux premières antennes de proximité sur la place de la Vaillance et au Peterbos. L'objectif de ces antennes est de rapprocher les services communaux des citoyens et de faciliter leurs démarches administratives. D'autres quartiers disposeront prochainement de ce service de proximité.

La jeunesse est au centre de nos préoccupations. Nous nous battons depuis des années pour renforcer la capacité d'accueil des crèches et des écoles. Le résultat est là : nous réussissons à créer plus de places pour nos enfants. Nous poursuivrons nos efforts. Dans le cadre du plan transversal pour la jeunesse, nous voulons également mieux répondre aux besoins des jeunes anderlechtois et soutenir les associations de terrain.

L'été est certainement la période idéale pour se détendre en profitant de la fraîcheur de nos parcs ou des animations dans nos quartiers. Cette année encore, la Commune se plie en quatre pour vous proposer une série d'événements dans l'espace public et d'animations pour tous les âges et tous les goûts. Le programme complet de cet été anderlechtois est à retrouver dans ce numéro de Contact. Bonne lecture !

Beste Anderlechtenaar,

Halverwege het mandaat is het tijd om de balans op te maken van de acties en projecten van de gemeentelijke meerderheid. Hoewel de uitdagingen op het gebied van bestrijding van ongelijkheden, gedeelde mobiliteit en toegang tot huisvesting immens blijven, is er al veel gedaan om de gemeente rechtvaardiger en efficiënter te maken en beter af te stemmen op haar inwoners.

Onze gemeente stond in de frontlinie bij het beheer van de coronacrisis en de Oekraïense crisis. Vandaag hebben wij, net als u, te maken met de gevolgen hiervan, zoals de terugkeer van inflatie en de stijgende kosten voor levensonderhoud. Als gevolg daarvan is het budget sterk beperkt, terwijl de behoeften explosief toenemen. Desondanks doen wij er alles aan om uw dagelijkse leven in de gemeente te verbeteren.

Het onderhoud en de renovatie van de openbare ruimten is een prioriteit. Er is een ambitieus netheidsplan aangenomen met meer gemeentelijke ambtenaren en veegploegen op het terrein om onze straten en pleinen vaker schoon te maken. Er worden regelmatig bewustmakings- en bestrijdingsacties georganiseerd, met name tegen sluikestorten. De kwaliteit van de groene ruimten werd verbeterd. Verschillende openbare ruimten zijn gerenoveerd, met name in het kader van de verschillende wijkcontracten die de gemeente heeft verkregen.

Wij willen efficiënte gemeentelijke diensten, die zo dicht mogelijk bij de inwoners staan. De gemeente opende haar eerste twee wijkantennes op het Dapperheidsplein en in Peterbos. Deze antennes brengen gemeentelijke diensten dicht bij de burgers en vergemakkelijken administratieve procedures. Ook de andere wijken zullen binnenkort over een antenne beschikken.

De jeugd staat centraal in onze bekommernissen. Wij strijden al jaren om de capaciteit van kinderdagverblijven en scholen te vergroten. Het resultaat is er: we zijn erin geslaagd om meer plaatsen te creëren voor onze kinderen. We zetten onze inspanningen verder. In het kader van het transversale plan voor de jeugd wensen wij dan ook beter in te spelen op de behoeften van Anderlechtse jongeren en om verenigingen op het terrein te ondersteunen.

De zomer is ongetwijfeld de ideale periode om te ontspannen en te genieten van onze frisse parken of van activiteiten in de wijken. Ook dit jaar slooft de gemeente zich uit om u een reeks evenementen en animaties voor alle leeftijden en alle smaken in de openbare ruimte aan te bieden. Het volledige programma van de zomer in Anderlecht vindt u in dit nummer van Anderlecht Contact.

Veel leesplezier !

Votre Bourgmestre / Uw burgemeester

Fabrice Cumps

Bâtir un avenir

Bilan & perspectives Balans & perspectieven



Logements et
bâtiments /
Huisvesting en
gebouwen

Les tours de logements sociaux du square Albert 1^{er} et des Goujons sont en pleine rénovation.

De sociale woontorens op de Albert I-square en Grondelsstraat worden gerenoveerd.

La Commune continue d'investir dans la rénovation des infrastructures de proximité et des bâtiments communaux. Depuis 2019, plusieurs rénovations complètes ont été réalisées, en particulier la bibliothèque néerlandophone, une école francophone (P21), deux terrains de sport synthétiques, 5 agoraspaces et 2 terrains de baskets. Au niveau culturel, la rénovation de la salle Molière se poursuit.

De nouveaux bureaux ont été ouverts pour l'administration communale à Veeweyde et pour l'accueil de la population à la rue de France, ainsi qu'une nouvelle salle des fêtes « Java » avec une capacité de 500 personnes assises et 800 debout.

Les projets d'infrastructures pour ces prochaines années ne manquent : construction d'une nouvelle école P18 dans le quartier des étangs, création de halls omnisports à Neerpede et au Peterbos, et ouverture d'un boulodrome à la drève Olympique.

n.l. Onze gemeente wenst zich op duurzame en harmonieuze wijze te ontwikkelen en dit met oog op de permanente verbetering van de leefomgeving voor alle inwoners en implementatie van lokale gemeentelijke diensten in het achterhoofd.

Sinds 2019 werden er met de steun van de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij 30 sociale woningen en 60 middelgrote gemeentelijke sociale woningen gebouwd. Het Woningfonds

fr. Notre commune veille à se développer de manière durable et harmonieuse, avec le souci permanent d'améliorer le cadre de vie pour tou·te·s les habitant·e·s et d'assurer le déploiement de services publics de proximité.

Depuis 2019, 30 nouveaux logements sociaux et 60 logements moyens à finalité sociale communaux ont été construits avec le soutien de la SLRB. Le Fonds du Logement a également construit 140 nouveaux logements avec l'appui de la Commune. Ces prochaines années, 1528 nouveaux logements publics seront construits pour les Anderlechtois·es ayant des revenus faibles à moyens.

Le nombre de logements de transit pour les personnes sans-abris ou qui subissent une perte inopinée de leur logement a augmenté. Il passe de 10 logements disponibles en 2019 à plus de 30 logements en 2024, dont une partie sera reprise dans un dispositif de « housing first » pour les personnes sans-abris.

Des projets de rénovation lourde sont en cours depuis deux ans dans plusieurs immeubles du Foyer Anderlechtois, notamment la tour de logements sociaux à la rue des Goujons et les immeubles du square Albert 1^{er} dont les travaux devront se terminer fin 2023. Avec le soutien de la Région et de Beliris, les tours de logements de la cité du Peterbos seront entièrement rénovées. Un programme de rénovation des maisons appartenant au Foyer Anderlechtois des cités-jardins à La Roue et au Bon-Air est en cours : les travaux de rénovation de 86 maisons devront se terminer fin 2022.

Bouwen aan de toekomst



bouwde met de steun van de gemeente 140 nieuwe woningen. Hier komen de komende jaren nog eens 1528 nieuwe sociale woningen bij voor Anderlechtenaren met een laag tot gemiddeld inkomen.

Het aantal tijdelijke huisvestingseenheden voor mensen die dakloos zijn of onverwacht hun woonst kwijtraken, is toegenomen van 10 in 2019 tot meer dan 30 in 2024. Bovendien wordt een deel hiervan opgenomen in een "housing first"-regeling voor daklozen.

Sinds twee jaar zijn er grote renovatiewerken aan de gang in verschillende gebouwen van Anderlechtse Haard, met name de sociale woontoren in de Grondelsstraat en de gebouwen op de Albert I-square. De werkzaamheden van die laatste moeten tegen eind 2023 voltooid zijn. Ook de woontorens in Peterbos zullen met de steun van het Gewest en Beliris volledig worden gerenoveerd. Er werd eveneens een renovatieprogramma op gang gezet voor de huizen van Anderlechtse Haard gelegen in de tuinvijken Het Rad en

Goede Lucht: de renovatiewerken van 86 huizen moeten tegen eind 2022 voltooid zijn.

De gemeente blijft investeren in de renovatie van plaatselijke infrastructuur en gemeentelijke gebouwen. Sinds 2019 werden er verschillende grondige renovaties uitgevoerd, met name aan de Nederlandstalige bibliotheek, een Franstalige school (P21), twee synthetische sportvelden, 5 agoraspace en 2 basketbalvelden. Op cultureel vlak wordt de renovatie van de Molièrezaal voortgezet.

In Veeweide werden nieuwe kantoren geopend voor het administratief personeel. Ook de Frankrijkstraat kreeg nieuwe kantoren voor het onthaal van de bevolking. Daarnaast werd er een nieuwe feestzaal "Java" geopend met een capaciteit van 500 zittende en 800 staande personen. Aan infrastructuurprojecten is er de komende jaren geen gebrek: zo wordt er een nieuwe school gebouwd (P18) in de Vijverswijk, komen er sporthallen in Neerpede en Peterbos en wordt er een bowlingbaan geopend aan de Olympische Dreef.



De grands travaux de rénovation sont en cours dans les cités-jardins de La Roue et du Bon-Air.

Grote renovatiewerken aan de gang in de tuinvijken Het Rad en Goede Lucht

Un autre regard Een andere blik

fr. Pour plus de transparence dans les débats, les séances des Conseils communaux sont désormais retransmises en direct sur YouTube (depuis 2019) et restent accessibles sur le site Internet communal.

En 2021, la Commune d'Anderlecht s'est dotée d'un nouveau logo et d'une nouvelle identité visuelle. Le logo a progressivement fait son apparition sur tous les supports de communication communaux : affiches, site web, courrier, uniformes des agents, véhicules communaux, enseignes et vitrines des bâtiments communaux, ... Ce changement d'identité visuelle illustre la nouvelle dynamique que la Commune souhaite impulser ces prochaines années.

nl. Om meer transparantie te bieden over de debatten worden de vergaderingen van de gemeenteraden voortaan live uitgezonden via YouTube (sinds 2019) en blijven zij toegankelijk op de gemeentelijke website. In 2021 kreeg de gemeente Anderlecht een nieuw logo en een nieuwe visuele identiteit. Het logo verscheen geleidelijk aan op alle communicatiedragers van de gemeente: affiches, website, post, uniformen van personeelsleden, gemeentevervoertuigen, uithangborden en ramen van gemeentegebouwen, ... Deze visuele identiteit illustreert de nieuwe dynamiek die de gemeente de komende jaren wenst te stimuleren.



Économie circulaire et durable, un

fr. Notre Commune encourage les entreprises qui s'inscrivent dans une logique d'économie circulaire et durable. L'objectif est de favoriser la création d'emplois locaux et les achats en circuits courts. L'ouverture du magasin « Made in Anderlecht » à Saint-Guidon permet aux producteurs et artisans locaux de vendre leurs produits en direct. Quant au label « Shop in Anderlecht », il met en avant les commerces remarquables et de proximité.

Notre Commune soutient concrètement ses commerçant·e·s : des managers de terrain ont été engagé·e·s pour dynamiser les noyaux commerciaux à Wayez et Bizet, un règlement autorise l'installation de terrasses temporaires dans l'espace public, un guichet unique a été créé au sein de l'Administration communale pour informer les établissements Horeca sur leurs obligations, faciliter leurs démarches et les accompagner dans leurs projets. Un projet de revitalisation des commerces est en cours au Square Albert 1^{er}.

Par ailleurs, les dispositifs de soutien et d'accompagnement pour la mise à l'emploi des Anderlechtois·es ont été renforcés. Des Jobdays avec de grandes entreprises locales sont régulièrement organisés par la Commune.

nl. Onze gemeente moedigt bedrijven aan die zich inzetten voor een circulaire en duurzame economie. Het doel is het bevorderen van lokale werkgelegenheid en de aankoop van producten uit korte keten. De opening van de winkel "Made in Anderlecht" in Sint-Guido laat lokale producenten en ambachtsslui toe hun producten rechtstreeks aan de man te brengen. Het



label "Shop in Anderlecht" zet bijzondere en lokale handelszaken in de kijker.

Onze gemeente steunt haar handelaars concreet: er werden managers op het terrein aangeworven om de handelskernen Wayez en Bizet nieuw leven in te blazen, een reglement staat de installatie van tijdelijke terrassen in de openbare ruimte toe en binnen het gemeentebestuur werd een uniek loket opgericht om de horecazaken in te lichten

over hun verplichtingen, de stappen die ze ondernemen te vergemakkelijken en hen bij hun projecten te begeleiden. Op de Albert I-square is een project aan de gang om de handelszaken nieuw leven in te blazen.

Bovendien werden de steun- en begeleidingsmaatregelen om de Anderlechtenaren aan een job te helpen, verbeterd. De gemeente organiseert regelmatig jobdays met grote lokale bedrijven.

Circulaire en duurzame economie

un modèle à suivre



Le magasin partagé « Made in Anderlecht » au cours Saint-Guidon propose uniquement des produits anderlechtois.

De gedeelde winkel "Made in Anderlecht" in Sint-Guido verkoopt enkel Anderlechtse producten.

Emploi et développement économique/
Tewerkstelling en economische ontwikkeling

ie, een rolmodel

Il n'est pas trop tard pour agir *Het is niet te laat om te handelen*

fr. Notre Commune a officiellement déclaré l'urgence climatique lors de son Conseil communal de février 2020. Fin 2021, le processus d'élaboration d'un plan climat comprenant des mesures concrètes de réduction des émissions de gaz à effets de serre a démarré. L'ambition climat pour 2030 a été validée par le Collège et le Conseil communal en mars 2022. L'écriture du plan d'action avec les agents et les citoyen-ne:s est en cours avec des ateliers qui ont eu lieu en mai et en juin. Le plan complet sera finalisé fin 2022 et entrera dans sa phase concrète dès 2023.

Parallèlement, l'année 2022 verra l'ouverture d'une ressourcerie communale, permettant de donner une seconde vie à des objets de qualité, à prix avantageux et avec un caractère social et environnemental.

nl. Onze gemeente heeft tijdens de gemeenteraad van februari 2020 officieel de klimaatnoodtoestand afgekondigd. Eind 2021 is de gemeente begonnen met het uitwerken van een klimaatplan dat concrete maatregelen bevat die de uitstoot van broeikasgassen moeten verminderen. De klimaatambitie voor 2030 werd in maart 2022 gevalideerd door het college en de gemeenteraad. Het klimaatplan wordt momenteel samen met het personeel en de burgers van de gemeente opgesteld aan de hand van workshops die reeds in mei en juni plaats vonden. Het volledige plan zal tegen eind 2022 klaar zijn en in 2023 gaat de concrete fase van start.

Tegelijkertijd zal in 2022 een gemeentelijke kringloopwinkel worden geopend om, vanuit maatschappelijk en milieuoogpunt, kwalitatieve voorwerpen tegen een betaalbare prijs een tweede leven te geven.



Changement climatique/
Klimaatverandering

Priorité aux espaces publics

fr. Le plan propreté a démarré il y a un an avec la création de mini-recyparks, l'augmentation du nombre de balayeurs de rue pour un nettoyage plus fréquent et des poubelles vidées plus régulièrement, la mise en place du « quartier net » : une opération permettant d'agir en profondeur sur la propreté des quartiers mais aussi sur la sensibilisation des habitant·e·s et la sanction des incivilités. L'installation de nouvelles caméras nous permet de traquer les auteurs de dépôts clandestins. Dans les prochaines années, nous comptons développer les corbeilles de rue, tester les containers enterrés et mettre en place des lieux de recyclage.

La qualité des espaces verts a été renforcée. Citons notamment le curage des étangs de Marius Renard qui permet à la nature de s'épanouir, le développement des potagers collectifs et individuels, un meilleur entretien de nos parcs par le renforcement des équipes et la modernisation de leurs outils de travail.

Les différents contrats de quartiers durables (CQD) ont permis de rénover plusieurs

espaces publics : le square Elsa Frison, le quai de Biestebroek, le parc Rauter, le parvis de l'école Dertien... De nouveaux aménagements seront réalisés dans le cadre du CQD Bizet qui vient de démarrer. Celui-ci permet notamment de redonner vie au parking Bizet qui devient un lieu d'activités pour tou-te-s à partir de cet été. Un panel d'actions culturelles, sociales, économiques et de promotion de l'agriculture urbaine sont en cours de démarrage. Dès 2024, nous commencerons les travaux de rénovation des espaces publics du Peterbos.

Parce que le bien-être de chacun·e dépend aussi du bien-être des animaux qui peuplent notre commune, nous avons inauguré 3 espaces de liberté pour chiens, sensibilisé le grand public au bien-être animal et lutté contre les fléaux du nourrissage des animaux urbains. Un appel à projets a été lancé pour concrétiser la Charte citoyenne du bien-être animal (rédigé en 2021) et soutenir des actions citoyennes en faveur du bien-être animal et humain sur notre territoire.

Enfin, nous avons développé la qualité des illuminations de notre commune pendant la période des fêtes et renforcé l'attractivité de notre marché de Noël par l'installation d'une patinoire !

Espaces publics /
Openbare ruimten

De nouveaux aménagements dans le prolongement de la rue du Bronze vers le quai de Biestebroek.

Nieuwe inrichtingen in het verlengde van de Bronsstraat, richting de Biestebroekkaai.



Les balancelles devant l'école Dertien, à l'angle de la rue Wayez et de la rue de Douvres.

Schommels voor school Dertien, op de hoek van de Wayezstraat en de Doverstraat.



Entretien des espaces verts, avenue Claeterbosch.

Onderhoud van groene ruimten, Klaterboslaan



Des mini-recyparks sont organisés tous les jours à travers la Commune.
Er staan elke dag mini-recyparks op verschillende plaatsen in de gemeente.

nl. Het netheidsplan is een jaar geleden opgestart met de inrichting van mini-recyparks, een verhoging van het aantal straatvegers voor een frequentere reiniging en een meer regelmatige lediging van vuilnisbakken, en de invoering van de “nette wijk”: een operatie die ons in staat stelt de netheid van de wijken grondig aan te pakken, maar ook om de inwoners te sensibiliseren en overlast te bestraffen. Dankzij nieuwe camera's kunnen daders van sluike storingen worden opgespoord. In de komende jaren zullen er meer straatvuilnisbakken worden geplaatst, ondergrondse containers worden getest en recyclageplaatsen worden opgezet.

Ook aan de kwaliteit van de groene ruimten werd aandacht besteed. Zo werden de vijvers van Marius Renard uitgebaggerd, waardoor de natuur beter kan gedijen, er werden collectieve en individuele moestuinen aangelegd en het onderhoud van onze parken werd geoptimaliseerd door de ploegen uit te breiden en hun werktuigen te moderniseren.

Dankzij de verschillende duurzame wijkcontracten (DWC) konden verschillende plaatsen in de openbare ruimte worden gerenoveerd: de Elsa Frisonsquare, de Biestebroekkaai, het Rauterpark, het voorplein van school Dertien, enz. In het kader van het DWC Bizet, dat net van start is gegaan, zullen nieuwe inrichtingen worden aangelegd. Met name de parking Bizet zal door dit contract nieuw leven worden ingeblazen en zal vanaf deze zomer een plek worden waar activiteiten voor iedereen georganiseerd worden. Er wordt een waaier aan culturele, sociale en economische activiteiten en activiteiten ter bevordering van de stadslandbouw op touw gezet. In 2024 start de renovatie van de openbare ruimte in Peterbos.

Omdat het welzijn van ieder individu ook afhangt van het welzijn van de dieren die in onze gemeente leven, hebben we drie hondenloosloopzones ingehuldigd, het grote publiek bewust gemaakt van dierenwelzijn en de strijd aangeboden tegen het voederen van stadsdieren. Er werd een projectoproep gelanceerd om concreet vorm te geven aan het burgerhandvest voor dierenwelzijn (opgesteld in 2021) en om burgerinitiatieven ten gunste van het welzijn van dieren en mensen op ons grondgebied te ondersteunen.

Ten slotte werd de kwaliteit van de verlichting in onze gemeente tijdens de feestperiode verbeterd en werd onze kerstmarkt aantrekkelijker gemaakt door de installatie van een ijsbaan!

Voorrang aan openbare ruimten

Sensible aux inégalités

fr. La priorité des 3 premières années de mandat a été centrée sur la lutte contre les violences faites aux femmes. Un plan d'action a été défini et des actions prioritaires mises en place : réalisation de 4 parcours street art de sensibilisation sur les différents types de violences, programmation de logements de transit dans le cadre du contrat de quartier Bizet. Nous continuerons en centrant nos efforts sur la jeunesse : création d'outil de sensibilisation, accompagnement de groupe de jeunes pour libérer la parole et mieux prévenir toutes les formes de violences.

Parallèlement, nous avons démarré deux nouveaux chantiers : l'un sur la lutte contre le racisme par la sensibilisation des élèves des écoles primaires et l'autre sur la lutte contre les discriminations à l'encontre des personnes LGBTQIA+ par la mise en place d'un groupe de travail qui a pour mission de définir un plan d'action.

L'égalité des chances, c'est aussi une action au sein de l'administration : lancement d'un plan diversité et démarrage d'une réflexion sur le port des signes convictionnels dans l'administration.



Egalité des chances /
Gelijke kansen

© Stefan Martens

Gevoelig voor ongelijkheden

nl. De eerste drie jaar van het mandaat lag de prioriteit bij de bestrijding van geweld tegen vrouwen. Er werd een actieplan opgesteld en er werden prioritaire acties uitgevoerd: de creatie van 4 straatkunstparcours om te sensibiliseren voor de verschillende soorten geweld en het programma voor transitwoningen in het kader van het wijkcontract Bizet. We gaan door en spitsen onze inspanningen toe op de jeugd: enerzijds door de uitwerking van een sensibiliseringstool en anderzijds via steun aan groepen jongeren om het onderwerp bespreekbaar te maken en alle vormen van geweld effectiever te voorkomen.

Tegelijkertijd werden twee nieuwe projecten opgestart: een project ter bestrijding van racisme via bewustmaking in lagere scholen en een project ter bestrijding van discriminatie van LGBTQIA+-personen via de oprichting van een werkgroep dat een actieplan moet opstellen.

Gelijke kansen betekent ook actie ondernemen in het bestuur: enerzijds door de lancering van een diversiteitsplan, maar ook door de start van een denkoefening over het dragen van levensbeschouwelijke symbolen in het bestuur.



fr. Notre ambition est de rééquilibrer les modes de déplacement pour une commune plus sûre et apaisée, qui redonne sa place aux transports en commun, aux piétons et aux vélos, en cohabitation équilibrée avec la voiture.

Pour cela : mise en place de rues scolaires pour protéger nos enfants dans l'espace public, développement d'aménagements pour les cyclistes (32 boxes vélos, 61 sites dotés d'arceaux vélos), démarrage des travaux de réhabilitation de la rue Wayez pour redynamiser le Centre de notre commune afin d'en faire un espace partagé, attractif et sûr.

Cette ambition se poursuivra par le démarrage des études



Vers une circulation apaisée

Naar een autoluw verkeer

Mobilité /
Mobiliteit

pour la réhabilitation totale de la place de la Vaillance, par la mise en place d'un plan de circulation à Cureghem et la création de nouveaux espaces publics dans le cadre du « quartier apaisé Cureghem » pour redonner du souffle à un quartier dense et saturé en air de mauvaise qualité. Le pont de Cureghem et le square Albert 1^{er}, ainsi que la chaussée de Mons qui les relie, seront eux aussi totalement réaménagés.

nl. Het is onze ambitie om een nieuw evenwicht tussen de verplaatsingswijzen te bereiken met het oog op een veiligere en rustigere gemeente, waar openbaar vervoer, voetgangers en fietsers hun plaats hebben,

in een evenwichtig samenspel met de auto's.

Om dit te bereiken werden schoolstraten ingevoerd om onze kinderen in de openbare ruimte te beschermen, werden de inrichtingen voor fietsers uitgebreid (32 fietsboxen, fietsenrekken op 61 locaties) en is men begonnen met de heraanleg van de Wayezstraat om het centrum van onze

gemeente nieuw leven in te blazen en er een gezamenlijke, aantrekkelijke en veilige ruimte van te maken.

Deze ambitie zal worden voortgezet met de start van studies voor de volledige heraanleg van het Dapperheidsplein, de uitvoering van een circulatieplan in Kuregem en de inrichting van nieuwe openbare ruimten in het kader van de "autoluwe wijk Kuregem" om deze dichtbevolkte wijk, die het slachtoffer is van slechte luchtkwaliteit, te laten herademen. Ook de Kuregembrug, de Albert I-square en een deel van de Bergensesteenweg zullen volledig worden heraangelegd.

Augmenter la capacité d'accueil dans les écoles, un défi quotidien

De schoolcapaciteit vergroten, een dagelijkse uitdaging



240 places ont été créées dans les écoles communales.
240 extra plaatsen in gemeentelijke scholen.



Le FEFA asbl poursuit la lutte contre le décrochage scolaire.
Vzw FEFA zet de strijd tegen schooluitval voort.

fr. À Anderlecht, plus d'un quart des habitant·e·s ont moins de 25 ans. Offrir une place à tous les enfants et un lieu où chaque jeune puisse s'émanciper et vivre pleinement sa vie de citoyen·ne est un défi pour notre commune.

Afin d'améliorer nos actions sur le terrain et notre collaboration avec les associations locales, la Commune a approuvé un plan pour une politique transversale de la jeunesse. Une plateforme de rencontre entre associations de jeunesse et la police a été créée. Le PIF (point d'information jeunesse) a ouvert une nouvelle antenne et propose maintenant ses services en français et en néerlandais. Des animations avec les jeunes ont été organisées dans différents quartiers, des éducateurs·rices de rue supplémentaires ont été recruté·e·s et le montant des chèques-sport a été augmenté de 50%.

Depuis plusieurs années, nous mettons tout en œuvre pour augmenter l'offre de places dans les crèches et les écoles. Dans les crèches communales, 171 places ont été ouvertes ces trois dernières années et 374 nouvelles places seront créées ces prochaines années. L'horaire d'ouverture des milieux d'accueil a

été étendu – de 6h45 à 18h15 – pour répondre aux demandes des parents. La capacité des écoles communales a également augmenté de 240 places et une nouvelle école à pédagogie Freinet a ouvert ses portes. La lutte contre le décrochage scolaire s'est renforcée, par les actions de l'asbl FEFA et par de nouveaux partenariats entre les antennes scolaires et les écoles.

nl. In Anderlecht is meer dan een kwart van de inwoners jonger dan 25 jaar. Elk kind een plaats geven en zorgen voor een omgeving waar elke jongere zich kan ontplooiën en een volwaardig leven als burger kan leiden, is een uitdaging voor onze gemeente.

Om onze acties op het terrein en onze samenwerking met de lokale verenigingen te verbeteren, heeft de gemeente een plan voor een transversaal jeugdbeleid goedgekeurd. Zo werd een platform opgericht voor ontmoetingen tussen jeugdverenigingen en de politie. Het PIF (jongereninfopunt) heeft een nieuwe antenne geopend en verleent voortaan zijn diensten in het Frans en het Nederlands. In verschillende wijken werden

activiteiten met jongeren georganiseerd, er werden extra straathoekwerkers aangeworven en het bedrag van de sportcheques werd met 50% verhoogd.

Al meerdere jaren wordt alles in het werk gesteld om het aantal plaatsen in kinderdagverblijven en scholen te verhogen. In de gemeentelijke kinderdagverblijven zijn in de afgelopen drie jaar 171 plaatsen bijgekomen en in de komende jaren zullen 374 nieuwe plaatsen worden gecreëerd. De openingsuren van de opvangvoorzieningen werden uitgebreid – van 6u45 tot 18u15 – om tegemoet te komen aan de vraag van de ouders. Ook de capaciteit van de gemeentescholen is met 240 plaatsen verhoogd en een nieuwe school met pedagogie van het type Freinet opende de deuren. De strijd tegen schoolverzuim is opgevoerd door de acties van vzw FEFA en door nieuwe partnerschappen tussen het steunpunt schoolvragen en de scholen.

Jeunesse et
éducation /
Jeugd en
onderwijs



Le PIF met à votre disposition un espace numérique en libre-service.
Het PIF biedt een vrij computerlokaal aan.

L'importance de maintenir le lien

Het belang van het onderhouden van een band



Sortie d'école supervisée par la police, lors d'une formation des Gardiens de la paix.
Einde schooldag onder toezicht van de politie tijdens de opleiding van de gemeenschapswachten.

Dans la boîte à outils de la prévention

fr. Depuis le début de ce mandat, Anderlecht Prévention a formulé des objectifs ambitieux pour offrir aux Anderlechtois·es un environnement agréable et sûr.

Début 2019, le travail de rue a été réorganisé avec une équipe de travailleurs de rue pour tou·te·s les Anderlechtois·es, une team dédiée aux personnes en situation de grande précarité (sans-abri et squatteurs) et des éducateurs sociaux de rue pour soutenir les jeunes. Cette proximité renforcée porte déjà ses fruits. Nous sommes plus au courant de ce qui se passe à Anderlecht, nous pouvons réagir plus efficacement et orienter correctement les citoyen·ne·s.

Les Gardiens de la Paix continuent de garantir une présence aux abords des écoles, dans les rues et les parcs. En 2021, un diagnostic de sécurité des quartiers scolaires nous permet d'être présents aux passages piétons les plus délicats, mais aussi aux heures de pointe (matin et soir) dans les lieux de forte affluence afin de prévenir ou résoudre des conflits.

Les nuisances et incivilités représentent les principaux problèmes pour de nombreux Anderlechtois·es : dépôts clandestins, non-respect des parcs et plaintes de jeux, nuisances sonores, crottes de chien sur les trottoirs, stationnement sur les pistes cyclables, ... Après une intense période de sensibilisation, via la campagne 1070 Respect, l'accent a été mis sur le changement de mentalité au moyen d'amendes SAC, de taxes ou de sanctions alternatives. En renforçant la coopération entre les services communaux et la zone de police, le recrutement d'un plus grand nombre de détectives du SAC et l'ouverture des antennes de proximité, nous espérons renforcer le respect dans l'espace public.

Depuis 2019, nos travailleurs de proximité (pôle jeunesse) sont présents dans les quartiers. Ils·elles organisent aussi des projets dans les écoles sur les fake news, postent des vidéos sur Instagram autour de la recherche d'emploi, accompagnent et encouragent les jeunes à réfléchir à leurs projets et à participer à la construction de leur quartier.

Une cellule de médiation interculturelle (CRIPA) a été mise en place au début de la vague migratoire syrienne. Elle aide les primo-arrivant·e·s à

trouver leur place dans la commune et fournit aux différents services (bureau des étrangers, police, aide à la jeunesse, CPAS) des outils pour faciliter l'aide et éviter les préjugés.

Anderlecht Prévention accorde aussi de plus en plus d'attention à la sensibilisation à la cybercriminalité. Depuis 2022, l'équipe de prévention des vols donne des ateliers pour apprendre à utiliser son PC et son GSM de manière plus sûre.

nl. Sinds het begin van deze mandatuur werden door Anderlecht Preventie ambitieuze doelstellingen geformuleerd om de Anderlechtenaar een aangename en veilige buurt te bieden.

Begin 2019 kozen we voor een reorganisatie met een team van straathoekwerkers voor alle Anderlechtenaren, een team gespecialiseerd in straathoekwerk met personen in uiterste kwetsbare situaties (daklozen en bewoners van kraakpanden) én een team van outreachend jeugdwerkers om jongeren te ondersteunen. Deze versterkte nabijheid, werpt reeds zijn vruchten af: we weten beter wat er leeft in Anderlecht, kunnen effectiever reageren en burgers correct oriënteren.

De gemeenschapswachten zijn nog steeds aanwezig aan de schoolpoorten en in de straten en parken. In 2021 maakten we een veiligheidsdiagnose van de schoolbuurten. Dankzij deze analyse kunnen we nu aanwezig zijn aan de zebrapaden waar dat het meest noodzakelijk is, maar ook tijdens de ochtenden en avondpiek op plaatsen waar veel mensen samenkomen om conflicten te voorkomen of op te lossen.

Overlast en onburgerlijk gedrag zijn voor vele Anderlechtenaren de pijnpunten van onze gemeente: sluikstorten, respectloos gebruik van de parken en speeltuinen, geluidsoverlast, hondenpoep op de stoep, parkeren op het fietspad, ... Na een intensieve periode van sensibilisering, via de campagne Respect 1070, ligt de focus sinds meerdere maanden op een mentaliteitsverandering door GAS-boetes, belastingen of alternatieve straffen. Door het versterken van de samenwerking tussen de verschillende gemeentelijke diensten en de politiezone, de aanwerving van meer GAS-vaststellers en de opening van

de wijkantennes hopen we het respect in de openbare ruimte te versterken.

Sinds 2019 zijn onze outreachende jeugdwerkers (de pool jeugd) aanwezig in de wijken. Daarnaast organiseren zij ook projecten in scholen rond bijvoorbeeld fake news, posten ze informatie op hun professionele Instagram over het zoeken naar werk, moedigen ze jongeren aan om te reflecteren over hun projecten en begeleiden ze hen hierbij en proberen ze hen aan te sporen om mee te bouwen aan hun wijk.

Aan het begin van de Syrische migratiegolf werd een cel interculturele bemiddeling (CIBN) opgericht. De cel ondersteunt nieuwkomers om hun plaatsje te vinden in de gemeente én biedt de verschillende diensten (vreemdelingendienst, politie, jeugdhulp, OCMW...) tools aan om nieuwkomers vlotter te helpen en vooroordelen te vermijden.

Veiligheidsproblemen spelen zich nu al een tijdje niet meer enkel af in de openbare ruimte. Daarom besteedt Anderlecht Preventie ook steeds meer aandacht aan sensibilisering rond cybercriminaliteit. Sinds begin dit jaar geeft het diefstalpreventieteam workshops over veilig computer- en gsmgebruik.



Prévention et
sécurité /
Preventie en
veiligheid

In de gereedschapskist van Preventie

Le partage nous tient à cœur

Delen is belangrijk voor ons

fr. La solidarité est le fondement du vivre-ensemble. Si nous continuons à soutenir ceux et celles qui en ont le plus besoin, nous voulons aussi ouvrir des espaces de rencontre et de partage pour tou-te-s les citoyen-ne-s.

Dans le nouvel espace communal à la rue des Goujons, une entreprise d'économie sociale a rouvert le restaurant de quartier. Comme les autres restaurants de quartier communaux – renommés CAFET – celui des Goujons offre des repas de qualité à nos seniors et permet l'insertion socio-professionnelle de bénéficiaires du CPAS. La rénovation du pavillon Reine Fabiola dans le parc Astrid étant terminée, un nouveau restaurant avec la même vocation sociale ouvrira prochainement.

L'église Saint-François-Xavier à Cureghem, désaffectée depuis plusieurs années, a été rachetée par la Commune et sera transformée en espace sportif et culturel. Cirque, bibliothèque ou danse, l'endroit sera dédié

à la création et aux rencontres. L'ancienne Maison du Peuple sera également réhabilitée avec la création de logements, d'espaces de rencontre et d'ateliers dédiés aux activités productives et artisanales.

Un lavoir social de quartier a été créé à la place Lemmens dans le cadre d'un projet d'insertion socio-professionnelle. En collaboration avec le CPAS, la blanchisserie sociale « Lav'And » a été inaugurée dans le bâtiment COOP et commence à traiter le linge de la maison de repos et de soins du CPAS.

En soutien des dispositifs régionaux, la Commune a ouvert un hébergement d'urgence pour sans-abris « Hôtel Maria ». Elle développe aussi des projets de soutien ciblé comme le projet MIRIAM qui prévoit un accompagnement individuel et collectif par le CPAS de mamans solos bénéficiant du revenu d'intégration. La 'Huis van het kind', un nouveau lieu d'accueil et de soutien pour toutes les familles, a également ouvert ses portes.

Les Anderlechtois-es ont pu donner leur avis sur leur quartier et échanger avec le Collège,

dans le cadre du projet « Megafon : ma voix pour mon quartier ». La participation des seniors et des personnes en situation de handicap est une priorité : la Commune a programmé des activités sportives et culturelles à destination de ces publics et améliore l'accessibilité des publications et documents administratifs dans un langage clair.

nl. Solidariteit is de grondslag van het samenleven. Terwijl we steun blijven verlenen aan degenen die er het meeste nood aan hebben, willen we ook alle burgers ruimten voor ontmoetingen en uitwisseling bieden.

In de nieuwe gemeentelijke ruimte in de Grondelsstraat heeft een bedrijf uit de sociale economie het buurtrestaurant heropend. Net als de andere gemeentelijke wijkrestaurants - omgedoopt tot CAFET - biedt restaurant Grondels kwaliteitsmaaltijden aan onze senioren aan en maakt het de sociaal-professionele



Vivre-ensemble et
solidarité /
Samenleven en
solidariteit

Un nouveau restaurant social a ouvert au pied de la tour des Goujons.

Aan de voet van de Grondelstoren heeft een nieuw sociaal restaurant de deuren geopend.



integratie van begunstigden van het OCMW mogelijk. Nu de renovatie van het paviljoen Koningin Fabiola in het Astridpark is voltooid, zal binnenkort een nieuw restaurant met dezelfde sociale roeping worden geopend.

De Sint-Franciscus-Xaveriuskerk in Kuregem, die al enkele jaren niet meer in gebruik is, werd door de gemeente aangekocht en zal worden omgevormd tot een plaats voor sport en cultuur. Circus, bibliotheek of dans, deze plek wordt gewijd aan creativiteit en ontmoetingen. Ook het voormalige Volkshuis wordt gerenoveerd en omgevormd tot woningen, ontmoetingsruimten en ateliers voor productieve en ambachtelijke activiteiten.

Op het Lemmensplein werd in het kader van een sociaal-professioneel integratieproject een sociale wasserette opgericht. De sociale wasserette «Was'And» werd in samenwerking met het OCMW ingehuldigd in het COOP-gebouw en zal de verwerking van linnengoed van het rust- en verzorgingstehuis van het OCMW voor zijn rekening nemen.

Ter ondersteuning van de regionale voorzieningen heeft de gemeente een noodopvang voor daklozen, «Hotel Maria», geopend. Daarnaast heeft de gemeente gerichte steunprojecten ontwikkeld zoals het MIRIAM-project, dat voorziet in individuele en collectieve steun door het OCMW voor alleenstaande moeders die een leefloon ontvangen. Ook het Huis van het Kind, een nieuw opvang- en ondersteuningscentrum voor alle gezinnen, heeft zijn deuren geopend.

In het kader van het project «Megafon: mijn stem voor mijn wijk» kregen burgers van Anderlecht de kans om hun mening te geven over hun wijk en om gedachten uit te wisselen met het college. De participatie van senioren en personen met een handicap is een prioriteit: daarom heeft de gemeente voor deze doelgroepen activiteiten rond sport en cultuur geprogrammeerd en de toegankelijkheid van publicaties en administratieve documenten verbeterd door het gebruik van duidelijke taal.



Services communaux dans les quartiers

fr. En mars 2021, la Commune a ouvert sa première antenne de proximité sur la place de la Vaillance. Depuis, un second espace administratif accessible au public est ouvert au Peterbos. Très bientôt, les quartiers de Cureghem, La Roue, Marius Renard, Neerpede, Scheut et Biestebroek pourront aussi compter sur ce service de proximité.

L'objectif de l'antenne de proximité est triple : établir une communication de proximité avec les citoyen-ne-s du quartier et les accompagnant dans leurs démarches, apporter des solutions simples et rapides aux problèmes du quartier (dépôts clandestins, problèmes de voisinage, nuisances sonores, stationnement anarchique, trafics de rue, mobilier urbain endommagé, tags...) et encourager des collaborations entre les agents de la prévention, la police de proximité et les agents en charge de l'entretien (balayeurs du quartier, ouvriers des travaux publics).

A terme, les antennes accueilleront les permanences d'autres services communaux (Population, Affaires sociales...) et du CPAS afin d'y offrir un service le plus complet possible.

nl. In maart 2021 opende de gemeente haar eerste wijkantenne op het Dapperheidsplein. Sindsdien is in Peterbos een tweede administratief loket geopend dat toegankelijk is voor de burgers. Ook in de wijken Kuregem, Het Rad, Marius Renard, Neerpede, Scheut en Biestebroek kunt u binnenkort terecht voor deze lokale dienstverlening.

De doelstelling van de wijkantenne is drievoudig: een nauwe communicatie tot stand brengen met de burgers van de wijk door hen te helpen bij hun te ondernemen stappen, eenvoudige en snelle oplossingen bieden voor problemen in de wijk (sluikstorten, geschillen tussen burens, geluidsoverlast, wildparkeren, drugshandel, beschadigd straatmeubilair, graffiti, enz.) en de samenwerking bevorderen tussen de preventiemedewerkers, de wijkpolitie en de medewerkers die belast zijn met het onderhoud (straatvegers van de wijk, arbeiders van de dienst Openbare Werken).

Op termijn zullen de antennes benut worden voor permanenties van andere gemeentelijke diensten (Bevolking, Sociale Zaken, enz.) en het OCMW, om een zo volledig mogelijke dienstverlening te kunnen verzekeren.



Gemeentediensten in de wijken

Escales estivales

Actualités
Actualiteit

fr. Du 7 juillet au 1^{er} septembre, les Escales Estivales vous font voyager autour du monde sans quitter Anderlecht. Chaque jeudi soir, un groupe, un genre musical différent, un moment à savourer autour d'un verre dans le jardin de l'EDN Bar. Le festival explorera les 4 coins du monde : musique roumaine, balkanique, grecque, arabe, créole, afro groove, mais aussi jazz, boogie, funk et soul.

nl. Van 7 juli tot 1 september neemt Escales Estivales je mee op wereldreis zonder Anderlecht te verlaten. Elke donderdagavond kan je namelijk in de tuin van EDN Bar met een drankje in de hand genieten van een andere band met een andere muziekstijl. Het festival laat je kennis maken met muziek uit alle hoeken van de wereld: Roemeense muziek, Balkanmuziek, Griekse muziek, Arabische muziek, Creoolse muziek, Afro groove, jazz, boogie, funk en soul.

Des concerts gratuits chaque jeudi Elke donderdag een gratis concert

07.07 : BalkaviK

— Originaire de Bruxelles, le groupe joue ses propres compositions inspirées de suites transylvaniennes, moldaves et bulgares glanées au fil des voyages. Un univers où se rencontrent Tim Burton et Emir Kusturica, danses frénétiques et rythmes boiteux, jazz, funk, punk et musette.

— De van oorsprong Brusselse groep speelt eigen composities, geïnspireerd op Transsylvanische, Moldavische en Bulgaarse suites die ze tijdens hun reizen hebben verzameld en creëert een universum waar Tim Burton, Emir Kusturica, frenetieke dansen, kreupele ritmes, jazz, funk, punk en musette elkaar ontmoeten.

14.07 : Móló Sâyat

— Puisant dans les racines entremêlées de l'Orient et de l'Occident, le groupe arrange des chants méditerranéens et compose des chansons en arabe, italien et langues roms. Voix, cordes, vents et percussions s'agitent, sonnent et résonnent pour faire danser, rire et pleurer.

— Deze groep bewerkt mediterrane liederen en componeert liederen in het Arabisch, Italiaans en andere Romaanse talen. Ze laten zich hierbij inspireren uit de verweven wortels van het Oosten en het Westen. Stemmen, strijkers, blazers en percussies woelen, klinken en weergalmen om mensen te laten dansen, lachen en huilen.

28.07 : Ntoumos

— Dominic Ntoumos mélange avec une certaine audace les musiques traditionnelles grecques et de l'Est à des sonorités électro-jazz. Il remet les chansons populaires au goût du jour et compose des œuvres inédites.

— Dominic Ntoumos mengt op gedurfde wijze traditionele Griekse en Oosterse muziek met electro-jazz. Hij steekt populaire liedjes in een nieuw jasje en componeert ook nieuwe werken.

04.08 : STACE

— Figure émergente de la scène néo-soul, STACE fait la jonction entre le jazz martiniquais de son enfance et le RnB contemporain.

— STACE, een opkomend figuur in de neo-soul scene, overbrugt de kloof tussen de Martinikaanse jazz uit zijn jeugd en hedendaagse RnB.

11.08 : La Soufflette

— Incursion dans le répertoire de la chanson roumaine et rom de Roumanie, avec quelques détours en Bulgarie, Grèce ou bien plus loin. L'occasion de découvrir cette musique colorée et les thèmes qui la portent : amour, alcool, vie et mort, avec cet humour à la roumaine, tragique et irrésistible.

— Een uitstapje naar het repertoire van Roemenië en de Roma, met een paar omwegen door Bulgarije, Griekenland en meer. De uitgelezen gelegenheid om kennis te maken met deze kleurrijke muziek rond thema's als liefde, alcohol, het leven en de dood. Dit alles gebracht met typisch Roemeense humor, tragisch en onweerstaanbaar.

De caravane die jouw quartier
doet boegeren



18.08 : Power Shake

— Quartet explosif qui distille un mix de dirty boogie, surf, honky tonk blues et roots garage à l'énergie puissante et contagieuse.

— Een explosief kwartet dat een mix van dirty boogie, surf, honky tonk blues en roots garage distilleert met een krachtige en aantekelijke energie.

25.08 : M.Chuzi

— Gagnant du concours Soundtrack en 2019, M.Chuzi est un melting pot d'afro groove, de

funk et de jazz prog.

— Deze winnaar van de Soundtrack competitie 2019 is een smeltkroes van afro groove, funk en prog jazz.

01.09 : Kumbelé

— Ensemble de 13 musicien-ne-s ravi-e-s de nous offrir de la cumbia belgo-colombienne chaleureuse comme le sable des caraïbes et rayonnante comme un soleil couchant après une bonne pluie belge.

— Een groep van 13 muzikanten

stelt ons met veel plezier Belgisch-Colombiaanse cumbia voor die zo warm is als Caraïbisch zand en zo stralend als een ondergaande zon na een goede Belgische regenbui.



↓
Ouverture du bar à 18:00, concert à 19:00
Gratuit
EDN Bar - rue du Chapelain 3
Écoutez tous les artistes sur www.escaledunord.brussels !

Bar open om 18u, concert om 19u
Gratis
EDN Bar - Kapelaanstraat 3
Beluister alle artiesten op www.escaledunord.brussels !



nl. Vanuit onze rondreizende caravan gaan we in gesprek met buurtbewoners en maken we er een heus buurtfeest van. Kom mee zingen, dansen, anekdotes over de wijk vertellen of doe mee aan één van de vele activiteiten rond de caravan.

habitant-e-s du quartier et transformerons l'événement en une véritable fête de quartier. Venez chanter, danser, vous défouler, raconter des anecdotes sur le quartier ou participer à l'une des nombreuses activités organisées autour de Radio 1070 !

fr. Depuis notre caravane itinérante, nous parlerons aux

9 > 10.07 (15:00 > 20:00)
Piscine/Zwembad FLOW UP!
14 > 16.07 (15:00 > 19:00)
Metro Aumale
27.07 (15:00 > 20:00)
Place Jorezplein (Kuregem Plage)
11 > 13.08 (15:00 > 19:00)
Peterbos bloc-Block 3
19.08 (15:00 > 20:00)
Guinguette Tipi
25 > 27.08 (15:00 > 19:00)
Place Bizetplein

↓
www.radio1070.be !

Petite



Photo : COOP

fr. Ces deux mois d'été, une partie de la rue des Goujons (entre le Studio CityGate et le pont Marchant) redevient « Petite Eiland » et se transforme en zone de loisirs sans voiture. Au programme : piscine en plein air, concerts, guinguette, padel, beach-volley et workshops pour tous les âges !

Dès le 1^{er} juillet, la piscine **Flow** rouvre ses portes le long du canal pour une réelle expérience de baignade. Vous pouvez aussi vous réchauffer sur les gradins, siroter une boisson fraîche au kiosque ou profiter d'activités culturelles. Réservée aux groupes et aux cours en matinée, la piscine est ouverte à tout le monde l'après-midi.

→ **Entrée sur réservation via www.flow.brussels ou sur place.**

Installé sur un ancien site industriel, **Circle Park** propose des activités de padel et de beach-volley tous les jours sur inscription. Vous pouvez également prendre un verre à la guinguette. Tout au long de l'été, le site vibrera au rythme d'une programmation de concerts live, DJ sets, afterworks, journées familiales, ...

→ **Facebook [@circleparkbrussels](https://www.facebook.com/circleparkbrussels)**

Au **Studio CityGate**, vous pouvez grimper à la Petite Ile (salle de bloc), faire du skate au **Byrrrh**, assister à des concerts en plein air sur la scène Volta ou simplement prendre un verre sur la terrasse d'Antidote. Retrouvez le programme complet sur

→ **Facebook [@studiocitygate](https://www.facebook.com/studiocitygate)**

Le mercredi dès 20h30, les habitant·e·s du quartier se retrouvent sur le pont Marchant pour des parties d'échecs géantes. Que vous soyez débutant·e absolu·e ou digne de Garry Kasparov, n'hésitez pas à vous joindre à elles-eux.

Grâce au projet Playcation de la VGC, **la rue des Goujons** se métamorphose en lieu de

détente avec un parcours d'obstacles pour les enfants, des îlots de repos sur la bande verte centrale et une fresque au sol de 400 mètres de long. Vous pouvez aussi créer une pyramide avec votre propre hamac, nappe de pique-nique, filet de volley ou slackline (ligne de funambule).

Du 8 au 10 juillet, **Zinnema** (avec le soutien du service Culture NL) organise le **FLOW UP festival** autour de la piscine. On pourra compter sur des animateurs pleins d'énergie, de bons petits plats locaux, des initiations à la boxe, des cours de vélo, des séances de massage, des ateliers d'art et d'artisanat. **Radio1070** fera aussi halte au festival (voir p. 19) et recueillera des histoires uniques d'habitant·e·s à écouter durant tout le week-end.

Et les samedis 23 juillet, 30 juillet et 6 août de 14h à 17h, il y aura de nombreuses activités pour les jeunes : tufting (création de tapis), atelier cuisine, hip-hop, vélo, fabrication de fusées et bien d'autres choses !

nl. Tijdens de zomermaanden wordt een deel van de Grondelsstraat (tussen Studio CityGate en de Marchantbrug) wederom omgevormd tot "Petite Eiland", een autovrij recreatiegebied. Op het programma staan een openluchtzwembad, concerten, padel, beachvolleybal en workshops voor alle leeftijden!

Vanaf 1 juli opent **Flow** opnieuw zijn deuren. Het buitenzwembad aan het kanaal biedt de mogelijkheid om echt te zwemmen. Na het zwemmen kan je je opwarmen op de zonedekken, een koel drankje halen in de kiosk of genieten van de vele culturele activiteiten rond het zwembad. In de voormiddag is het zwembad gereserveerd voor groepen en

Eiland



lessen, in de namiddag is het toegankelijk voor iedereen.

→ **Reserveren doe je via www.flow.brussels of ter plaatse.**

Circle Park is een volwaardig activiteitenpark op een oude industriezone waar verschillende activiteiten aan bod komen. De padel- en beachvolleyvelden zijn dagelijks toegankelijk op inschrijving en vanaf eind juni kan je er ook terecht voor een drankje bij de pop-up bar. De hele zomer lang zal de site trillen op het ritme van een diverse programmatie met live concerten, djsets, afterworks, familiedagen, enz.

→ **Facebookpagina [@circleparkbrussels](https://www.facebook.com/circleparkbrussels).**

In **Studio CityGate** kan je boulderen in de klimzaal van Petite Ile, skaten bij Byrrrh, outdoor concerten bijwonen op het podium van Volta of gewoon gezellig een glaasje drinken op het terras van Antidote. Het volledige programma vind je op de

→ **Facebookpagina [@studiocitygate](https://www.facebook.com/studiocitygate).**

Op woensdag komen de bewoners van de wijk vanaf 20u30 samen op de **Marchantbrug** voor

reuze schaakpartijen. Of je nu een absolute beginner bent of een Garry Kasparov, aarzel niet om je bij hen aan te sluiten.

De **Grondelsstraat** krijgt dankzij het project Playcation van de VGC een frisse nieuwe look met een hindernissenparcours voor kinderen, rusteilandjes op de groene middenberm en een 400 meter lange vloerschildering. Je kan er ook een piramide creëren met je eigen hangmat, een picknicklaken, een volleybalnet of een slackline (koorddans).

Van 8 tot 10 juli organiseert Zinnema (met ondersteuning van de cultuurdienst) rond het zwembad het **FLOW UP festival**. Je kan energieke animatoren verwachten, smakelijke caterings, initiatielessen boksen, fietslessen, massagesessies en kunst- en knutselateliers. Ook Radio1070 houdt halt aan het festival (zie p. 19) en zal er unieke verhalen van Anderlechtenaren verzamelen die tijdens het weekend te horen zijn.

Op zaterdagen 23 juli, 30 juli en 6 augustus gaan er tussen 14u en 17u heel wat activiteiten voor jongeren door: tufting (creatie van tapijten), kookateliers, hiphop, fietsen, raketten maken en nog veel meer.

Bruxelles en vac



Cureghem Plage

fr. Du 18 au 29 juillet, une plage de sable envahira le centre de la place Jorez avec des transats, un bar à glace, un toboggan, des jeux et bacs à sable pour les enfants, des piscines gonflables... L'AMO Alhambra, les Amis Etincelle, IBO KIK, Ufled, JES, l'asbl Cosmos, le service Jeunesse NL et des jeunes du quartier organiseront une foule d'animations avec tournois de panna soccer, pétanque, badminton de plage, séance de cinéma en plein air (22 juillet), piste cyclable pour les moins de 12 ans, ateliers tout public (couture, slam, musique, cuisine, jardinage et apiculture), gymnastique et jeux pour les seniors, balades en pousse-pousse, barbecues et animations autour

de la caravane Radio 1070 ! Cureghem plage est accessible tous les jours de 11h à 20h. L'évènement « Bruxelles en vacances » initié par Bruxelles Mobilité, c'est aussi la Dreamkitchen mobile de Cultureghem et ses lunchs à partir d'invendus du marché, l'atelier vélo mobile (asbl Articule), les animations sur le boulevard de la Révision (asbl Entr'âges), les activités (asbl Gilbard) chaque vendredi dans les rues Odon et de Liverpool, devant le Circularium et la plaine de Liverpool, les animations rue du Compas du 1 au 22 juillet (Les Pouces), l'atelier de réparation vélo et la mise à disposition de 70 vélos à la Guinguette de Molenwest (Samen voor Morgen), ...

nl. Van 18 tot 29 juli wordt het Jorezplein omgevormd tot een zandstrand met ligstoelen, een ijsbar, een glijbaan, spelletjes, zandbakken voor kinderen, opblaasbare zwembaden, ... De AMO's (NL: Rechtstreekse Toegankelijke Jeugdhulp) Alhambra, les Amis Etincelle, IBO KIK, Ufled, JES, vzw Cosmos en de Nederlandstalige Jeugdendienst organiseren samen met jongeren uit te wijk tal van animaties zoals pannavoetbaltoernooien, petanquetoernooien, strandbadminton, een openluchtcinema, een fietsparcours voor kinderen onder de 12 jaar, workshops (naaien, slam, muziek, koken, tuijnieren en bijenteelt), gymnastiek en spelletjes voor senioren, riksja-ritjes, barbecues en animaties rond de caravan van Radio 1070!

Kuregem Plage is elke dag open van 11 tot 20 uur. In het kader van "Brussel op vakantie", een initiatief van Brussel Mobiliteit, vinden we ook de mobiele Dreamkitchen van Cultureghem terug met haar maaltijden op basis van onverkochte marktproducten, het mobiele fietsatelier (vzw Articule), animaties op de Herzieningslaan (vzw Entr'âges), elke vrijdag activiteiten (vzw Gilbard) in de Odonstraat en de Liverpoolstraat, voor het Circularium en de Liverpoolplein, van 1 tot 22 juli activiteiten in de Passerstraat (Les Pouces), het fietsherstelatelier en de terbeschikkingstelling van 70 fietsen aan de pop-upbar in Molenwest (Samen voor Morgen), ...

cances

Bizet Bizar



fr. Dans le cadre du Contrat de quartier durable Bizet, le projet d'occupation temporaire « Bizet Bizar » insuffle une nouvelle vie au parking situé entre la chaussée de Mons, la rue de la Promenade et la rue Félicien Rops. Pendant deux ans, l'espace se transformera en « parc-jardin animé » sous l'impulsion de l'asbl Walter werkt, Dear pigs et MUS-E Belgium. Bizet Bizar démarre cet été !

Le vert prend le relais du macadam, les portes s'ouvrent aux partenaires et aux habitant-e-s du quartier, des motifs géométriques recouvrent l'asphalte. Fin juillet, un artiste de MUS-E invitera les enfants de la plaine de jeux de Lucerna à réfléchir aux motifs : quelles sont les parties que l'on colore, que l'on casse, que l'on plante ? En collaboration avec Dear pigs, Walter concevra un nouveau paysage vert avec des zones actives et calmes. En septembre, Dear pigs et les voisin-e-s passeront trois jours à construire un espace couvert qui accueillera tantôt un atelier de travail, tantôt un restaurant, la galerie d'un-e artiste en résidence ou un petit théâtre. Bizet Bizar veut aussi inspirer des initiatives socio-artistiques et inviter le quartier et d'autres partenaires à se mettre au travail.

nl. In het kader van het duurzaam wijkcontract Bizet blaast het project voor tijdelijke bezetting "Bizet Bizar" nieuw leven in een parkeerterrein tussen de Bergensesteenweg, de Wandelingstraat en de Félicien Ropsstraat. Gedurende twee jaar wordt deze plaats onder leiding van vzw Walter Werkt, Dear pigs en MUS-E Belgium omgetoverd tot een "geanimeerd tuinpark". Bizet Bizar start deze zomer!

Asfalt maakt plaats voor groen, de deuren gaan open voor partners en wijkbewoners, geometrische patronen bedekken het asfalt. Eind juli nodigt een kunstenaar van MUS-E de kinderen van speelplein Lucerna uit om mee na te denken over het lijnenspel. Welke stukken kleuren we in, breken we uit, planten we aan? Samen met Dear pigs zal Walter een nieuw groen landschap ontwerpen dat zowel actieve als rustige zones bevat. In september bouwt Dear pigs drie dagen lang samen met buurtbewoners aan een overdekte ruimte die kan dienen als werkplaats, restaurant, galerie voor kunstenaars in residentie of als klein theater. Bizet Bizar wil ook sociaal-artistieke initiatieven stimuleren en de wijk en andere partners aanmoedigen om zelf aan de slag te gaan.



www.facebook.com/bizetbizar



Du sport dans les parcs *Sport in het park*

SPORT'IN SUMMER

fr. Du 20 juillet au 13 août, le service des Sports vous invite à pratiquer l'escalade, la marche nordique, l'escrime, la capoeira, le yoga ou le Qi Gong dans les parcs anderlechtois. Toutes les activités sont encadrées et gratuites.

Du parc Scheutveld à la base nautique, en passant par le parc Astrid et la rue des Goujons, le programme sportif de l'été est accessible à tou-te-s, quelle que soit votre condition physique. Des cours pour apprendre à rouler à vélo sont aussi proposées aux enfants de 4 à 8 ans. Retrouvez le programme complet sur www.anderlecht.be ou dans l'agenda p. 30-31

nl. De Sportdienst nodigt u uit om van 20 juli tot 13 augustus deel te nemen aan verschillende sportactiviteiten in de parken van Anderlecht zoals klimmen, nordic walking, schermen, capoeira, yoga of Qi Gong. Alle activiteiten zijn gratis en onder toezicht.

Van het Scheutveldpark tot het watersportcentrum, via het Astridpark en de Grondelstraat, het zomersportprogramma is toegankelijk voor iedereen, ongeacht uw fysieke conditie. Er worden ook fietscursussen aangeboden voor kinderen van 4 tot 8 jaar. U vindt het volledige programma op www.anderlecht.be of in de agenda op blz. 30-31.



02 800 07 00 – sportin1070@anderlecht.brussels

Peterbos



Photo : Antoine Hotermans

**Partez serein·e
grâce à vos
voisin·e·s!**
**Vertrek met een
gerust gevoel
op vakantie dankzij
uw burenen!**

fr. À l'approche des vacances d'été, voici quelques conseils pour diminuer le risque de cambriolage en votre absence. Saviez-vous, par exemple, qu'il est possible de communiquer vos dates d'absence à la zone de Police Midi via le site www.police-on-web.be ?

- Verrouillez toutes les entrées (portes, fenêtres, soupiraux)
- Donnez l'impression que

- votre habitation est occupée
- Faites relever votre boîte aux lettres
- Faites relever et abaisser les volets, faites tondre votre pelouse;
- Restez discret·e sur les réseaux sociaux, ne publiez vos photos qu'au retour;
- Demandez une surveillance policière de votre habitation

Sécurisez davantage votre

habitation grâce à un diagnostic gratuit de notre conseiller en prévention vol et bénéficiez d'une prime communale de 247,89 euros.

nl. Met de zomervakantie voor de deur, volgen hier enkele tips om het risico op inbraak tijdens uw afwezigheid te verkleinen. Wist u bijvoorbeeld dat u de data waarop u weg zult zijn aan de

Trois projets sélectionnés pour le quartier

fr. Au mois d'avril, une assemblée de citoyen·ne·s du Peterbos s'est réunie pour découvrir les projets des candidat·e·s au Budget Participatif. Pour rappel, le Contrat de Quartier durable Peterbos dispose d'un budget participatif permettant de financer des initiatives portées par les habitant·e·s pour améliorer la vie dans leur quartier. Découvrez ci-dessous les trois projets sélectionnés !

- L'Académie mini-foot a vu le jour en 2021 grâce à la motivation d'un habitant et au soutien financier du Budget Participatif. Vu le succès rencontré auprès des jeunes, cet habitant a décidé de poursuivre l'aventure pour l'année 2022-23 avec le soutien d'un voisin.
- Le 12 juillet de 10h à 17h, des habitantes du collectif « Femmes » au Peterbos organiseront une grande kermesse avec les habitant·e·s et les associations pour animer le quartier et offrir aux grand·e·s comme aux petit·e·s un moment festif et convivial.
- Le projet Stop Pigeons est né de la nécessité de vivre dans un environnement propre. Lutter contre les nuisances causées par les pigeons permettra aussi, à travers des ateliers, d'éveiller les consciences sur nos propres comportements : gaspillage de pain, dangers du nourrissage, vivre-ensemble, bien-être animal, etc.

↓
0498 588 850 (Maria)

Antenne de quartier
du Peterbos, bloc 9
Wijkantenne
Peterbos, blok 9

[www.anderlecht.be/
peterbos](http://www.anderlecht.be/peterbos)

nl. In april werd er in Peterbos een burgervergadering gehouden om de projecten te ontdekken van de kandidaten die deelnemen aan de participatieve begroting. Ter herinnering: het duurzaam wijkcontract Peterbos beschikt over een participatief budget dat burgerinitiatieven financiert die het leven in de wijk verbeteren. Ontdek hieronder de drie geselecteerde projecten!

- De Minivoetbalacademie is in 2021 opgericht dankzij de inzet van een inwoner en de financiële steun van de participatieve begroting. Aangezien het project voor de jongeren een succes was, heeft deze inwoner besloten het avontuur in 2022-23 voort te zetten met de steun van een buur.
- Inwoners van het collectief "Femmes" in Peterbos willen in juli met de inwoners en verenigingen een grote kermis organiseren om de wijk te laten opleven en jong en oud een feestelijk en gezellig moment te laten beleven.
- Het project Duivenstop is ontstaan uit de behoefte om in een propere omgeving te leven. In het kader van de strijd tegen duivenoverlast worden we, via workshops, bewust van ons eigen gedrag op vlak van broodverspilling, de gevaren van het voederen, samenleven, dierenwelzijn, enz.

Drie geselecteerde projecten voor de wijk

Politiezone Zuid kunt medelen via <https://www.politie.be/nl/police-on-web>?

- Doe alle ramen en deuren op slot (laat ook geen ramen op kiep staan)
- Geef de indruk dat uw huis bewoond is
- Laat uw brievenbus leegmaken

- Vraag aan iemand om uw rolluiken omhoog en omlaag te doen en uw gras te maaien
- Blijf discreet op sociale media en post uw foto's pas wanneer u terug bent.
- Vraag aan de politie om een oogje in het zeil te houden.
- Vraag een gratis diagnose aan van onze

diefstalpreventieadviseur om uw huis maximaal te beveiligen en geniet van een gemeentepremie van 247,89 euro.



↓
[www.anderlecht.be/
prevention-vol](http://www.anderlecht.be/prevention-vol)

[www.anderlecht.be/nl/
diefstalpreventie](http://www.anderlecht.be/nl/diefstalpreventie)

Summer

Programmation estivale
pour les seniors

Zomerprogramma voor senioren

Découvrez nos
activités sportives
ou de loisirs pour
les seniors 60+et
les personnes
en situation de
handicap

Ontdek onze
sportieve en
recreative
activiteiten voor
60-plussers en
personen met
een handicap

11.07 – 11.08 22

Du 11 juillet au 11 août, la Commune propose une série d'animations en plein air et adaptées aux seniors : Qi Gong, yoga, gymnastique, danse, assouplissement, eutonnie (pratique corporelle basée sur l'écoute et l'observation des sensations), mini-golf, balades, pétanque, jeux de société...

Toutes les activités sont gratuites et sans inscription

Van 11 juli tot 11 augustus biedt de gemeente een reeks openluchtactiviteiten aan voor senioren: Qi Gong, yoga, gymnastiek, dans, ontspanning, eutonnie (lichaamsoefening gebaseerd op luisteren en waarnemen), minigolf, wandelingen, petanque, gezelschapsspellen...

Alle activiteiten zijn gratis en zonder registratie



Programme disponible
Programma beschikbaar
0498 588 994
activin@anderlecht.brussels



La saison 2022-2023 d'Activ'in reprendra le 19 septembre !

Het seizoen 2022-2023 Activ'in gaat weer van start op 19 september!



Activ'in1070

Quelles règles pour l'abattage rituel ?

Welke regels voor ritueel slachten?

fr. À l'approche de la fête de l'Aïd el-Kébir qui aura du lieu 10 juillet (en soirée) au 13 juillet, voici un rappel des règles d'abattage. Bien qu'interdit en Flandre et en Wallonie, tout abattage rituel sans étourdissement reste autorisé à Bruxelles mais uniquement en abattoir. L'abattage à domicile est interdit, sauf pour les volailles et les lapins.

Si vous souhaitez abattre votre propre animal, vous devez vous procurer un numéro Sanitel. Ce numéro personnel n'est attribué qu'une seule fois, sans renouvellement nécessaire et vous permet de vous adresser

à l'abattoir de votre choix. Pour obtenir ce numéro, veuillez contacter le service Hygiène de la Commune (02 522 65 41) ou l'AFSCA (02 211 82 11). **Attention, le transport des animaux peut uniquement être réalisé par des professionnel·le·s.**

nl. In de aanloop naar het Offerfeest, dat van 10 juli ('s avonds) tot 13 juli plaats vindt, herinneren we u aan de regels voor onverdoofd slachten. **Hoewel het in Vlaanderen en Wallonië verboden is, is ritueel slachten zonder bedwelming wel nog toegestaan in Brussel,**

maar enkel in een slachthuis. Dieren bij u thuis slachten is verboden, behalve voor pluimvee en konijnen.

Als u uw eigen dier wilt slachten, moet u een Sanitelnummer aanvragen. Dit persoonlijk nummer wordt slechts één keer afgegeven, het hoeft dus niet te worden vernieuwd, en geeft u toegang tot het slachthuis van uw keuze. Om dit nummer te verkrijgen, kunt u contact opnemen met de dienst Hygiène van de gemeente (02 522 65 41) of met het FAVV (02 211 82 11).

Let op: dieren mogen alleen door professionals worden vervoerd.

Thérèse et Joséphine de retour dans les parcs

fr. Comme l'été passé, un duo de marionnettistes déambulera dans les parcs d'Anderlecht pour vous convaincre avec humour d'arrêter de nourrir les pigeons, les canards et autres animaux sauvages !

Si vous croisez Thérèse (83 ans) et Joséphine (85 ans), n'hésitez pas à les saluer. Elles adorent papoter avec les gens et vous sensibiliseront à cette campagne de manière drôle et argumentée. Parce que, comme dit Joséphine, en voulant faire du bien aux canards, on leur fait du mal. Effectivement, le pain dans l'estomac des canards ou des oies commence à gonfler et les tue à moyen terme en bloquant leur digestion car ils sont normalement herbivores. Vous pourrez rencontrer Thérèse et Joséphine de juillet à début octobre. En cas de pluie, elles vous retrouveront avec plaisir le samedi au Westland Shopping et le dimanche aux arrêts de bus à proximité du lieu initial.

nl. Net als vorige zomer zal een duo poppenspelers door de parken van Anderlecht trekken om u er op humoristische wijze van te overtuigen om te stoppen met het voederen van duiven, eenden en andere wilde dieren!

Als je Thérèse (83) en Joséphine (85) tegenkomt, aarzel dan niet om hen gedag te zeggen. Zij houden ervan om een praatje te maken en zullen u met humor en argumenten sensibiliseren voor deze campagne. Want, zoals Joséphine zegt, door goed te willen doen voor de eenden, doen we hen net pijn. Brood zwelt namelijk op in hun maag en blokkeert hun spijsvertering, wat op middellange termijn hun dood veroorzaakt. Eenden en ganzen zijn normaal gesproken immers herbivoren.

U kunt Therese en Josephine van juli tot begin oktober tegen het lijf lopen. In geval van regen ontmoeten zij u graag op zaterdag in de Westland Shopping en op zondag aan de bushaltes in de buurt van de oorspronkelijke locatie.

Thérèse en Joséphine zijn terug in de parken

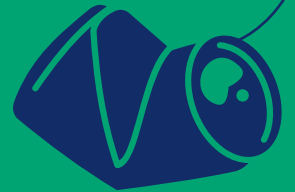


16.07, 07.08 & 08.10
parc des Étangs / Vijverspark
17.07 & 06.08
boulevard de la Révision /
Herzieningslaan
23.07 & 14.08
parc du Scherdemaël /
Scherdemaelpark
24.07 & 03.09
parc de la Rosée / Dauwpark
13.08 & 10.09
parc Astrid / Astridpark
27.08 & 11.09
parc Rauter / Rauterpark
04.09 & 24.09
place de la Vaillance /
Dapperheidsplein
25.09
Shopping Westland
13.09
Marché Annuel / Jaarmarkt
07.10
ancienne École des Vétérinaires /
oude Veeartsenijschool



10
7
Res
pect

100 € amende
boete



Ne jetez pas
votre canette
par terre!

Si la corbeille publique est
pleine, trouvez-en une autre!



Gooi je blikje
niet op de grond!

Als de vuilnisbak vol is,
zoek dan een andere!



Le respect ne coûte rien
Respect kost niets



Escapades dans les 4 vallées Uitstapjes in de 4 valleien

fr. Cet été, le service du Tourisme vous propose de partir en balade à la découverte des quatre vallées anderlechtoises. Munissez-vous de bonnes chaussures de marche et venez nous rejoindre !

nl. Deze zomer nodigt de dienst Toerisme u uit voor talrijke wandelingen om de vier Anderlechtse valleien te ontdekken. Trek goede wandelschoenen aan en kom met ons mee!

mer/wo 06.07 & 03.08

10:00 > 12:30

Vallée du Broeck / Broekvallei

La promenade débute là où le ruisseau du Broeckbeek débouche à Anderlecht et longe la cité-jardin du Bon Air. Vous prendrez ensuite la direction de Neerpède à travers les paysages ruraux du plateau de Scherdemaël et aboutirez aux abords de l'étang de la Pede. Vous emprunterez le sentier 116 pour rejoindre l'espace préservé de la Boissette.

De wandeling begint waar de Broeckbeek het grondgebied van Anderlecht binnentroomt en langs de tuinwijk Goede Lucht loopt. Ze voert u vervolgens richting Neerpède door het landelijke landschap van het plateau van Scherdemaël en eindigt bij de Pedevijver. Pad 116 leidt u naar een beschermde bosrijke ruimte, "La Boissette" genaamd.

Départ/Vertrek : angle av. de la Fécondité et rue de l'Enthousiasme / op de hoek van de Vruchtbaarheidslaan en de Geestdriftstraat

mer/wo 13.07 & 10.08

10:00 > 12:30

Vallée de la Senne / Zennevallei

Promenade aux aspects tantôt urbains tantôt champêtres, à la découverte des derniers vestiges de la Senne à ciel ouvert. Au gré des chemins, partez à la rencontre de son passé industriel, son écluse, son déversoir et le réaménagement de ses berges, mais aussi de nouveaux quartiers, d'oiseaux aquatiques, de batraciens et de fleurs sauvages.

Een wandeling met zowel stedelijke als landelijke aspecten, om de laatste overblijfselen van de Zenne in open lucht te ontdekken. Tijdens de wandeling komt u meer te weten over het industriële verleden, de sluis, de overloop en de herinrichting van de oevers, en leert u ook nieuwe wijken, watervogels, amfibieën en wilde flora kennen.

Départ/Vertrek : arrêt/halte Bollinckx

mer/wo 20.07 & 17.08

10:00 > 12:30

Vallée de la Pede / Pedevallei

Au fil des eaux de la Pede, du parc des Etangs au vallon du Koeivijver, en passant par l'étang régional de Neerpède, la balade vous dévoilera un paysage de campagne, bordé de bocages, de pâtures, de champs et de fermettes.

Deze wandeling gidst u langs het water van de Pede, van het Vijverpark tot de vallei van de Koeivijver, via de gewestelijke vijver van Neerpède, door een landelijk landschap met boomgaarden, weiden, velden en boerderijtjes.

Départ/Vertrek : arrêt/halte Marius Renard

mer/wo 27.07 & 24.08

10:00 > 12:30

Vallée du Vogelzang / Vogelzangvallei

Véritable écrin de verdure dans la ville, la balade vous guidera du parc du Vogelzang aux méandres naturels de la Réserve naturelle du Vogelzangbeek, en passant le long de ses étangs et mares. Vous aurez l'occasion d'observer divers aménagements ainsi que la faune et la flore locales.

De wandeling leidt u vanuit het Vogelzangpark, een groene parel in de stad, langs de vijvers en poelen, tot aan de natuurlijke meanders van het natuurreserveaat van de Vogelzangbeek. U krijgt de gelegenheid om verschillende inrichtingen en de plaatselijke flora en fauna te bewonderen.

Départ/Vertrek : metro Érasme/Erasmus



Réservation indispensable : 02 526 83 51
tourisme@anderlecht.brussels
Reserveren is verplicht: 02 526 83 51
toerisme@anderlecht.brussels
2€ pp.

Agenda



N'hésitez pas à nous informer sur vos activités ! / Organiseert u een activiteit? laat het ons weten!

02 558 08 16
anderlechtcontact
@anderlecht.
brussels

Les activités dans votre commune De activiteiten in uw gemeente

CINEMA-FILM

16.08 & 17.08

14:00

Hôtel Transylvanie 3

Notre famille de monstres préférée embarque pour une croisière de rêve afin que Drac puisse souffler un peu et savourer des vacances au lieu de s'occuper de tout le monde à l'hôtel. Les vacances idéales prennent un tour inattendu lorsque Mavis se rend compte que Drac est tombé sous le charme de la mystérieuse Ericka, capitaine humaine du navire, dont le secret les menace tous. Accueil dès 13h30.

1,50€
Escale du Nord (Antenne Scheut)
147 avenue de Scheut
Réservation : www.escaledunord.brussels

23.08 & 24.08

14:00

Les Croods 2, une nouvelle ère

La famille préhistorique Les Croods part en quête d'un endroit plus sûr. Quand ils découvrent un paradis idyllique entouré de murs, ils pensent que tous leurs problèmes sont résolus... Mais une famille y vit déjà : les Bettermans. Avec leur cabane dans les arbres, leurs inventions étonnantes et leurs hectares irrigués de produits frais, les Bettermans sont bien au-dessus des Croods sur l'échelle de l'évolution. Les tensions ne tardent pas à s'intensifier entre la famille des grottes et la famille moderne jusqu'à ce qu'une nouvelle

menace les propulse dans une aventure épique hors des murs, les obligeant à accepter leurs différences et à se servir des forces des uns et des autres. Accueil dès 13h30.

1,50€
Escale du Nord (Antenne Scheut)
147 avenue de Scheut
Réservation : www.escaledunord.brussels

MUSIQUE MUZIEK

30.06 > 01.09

Escales Estivales

Un concert chaque jeudi de l'été dans le jardin de l'EDN Bar : un groupe, un genre musical différent, un moment à savourer en terrasse autour d'un verre. Cette nouvelle édition explorera les 4 coins du monde : musique roumaine, balkanique, grecque, arabe, créole, afro groove, mais aussi jazz, boogie, funk et soul... Préparez-vous valises et retrouvez la programmation complète en p. 18 et 19

Gratuit
EDN Bar
Rue du Chapelain 3
www.escaledunord.brussels

EXPO

dim/zo 03.07 & 07.08

10:00 > 18:00

Dimanche gratuit au musée / zondag gratis naar het museum

Expérimentez la réalité augmentée avec vos kids grâce au guide du visiteur « Un regard

inclusif sur le 16^e siècle » et découvrez des personnages oubliés par l'histoire ! Nouveau : visite guidée sur les collections à 15h (sans réservation). Beleef augmented reality met de kids dankzij de bezoekersgids "Een inclusieve blik op de 16^e eeuw" en ontdek de vergeten personages van de geschiedenis. Nieuw! Rondleiding over de collectie om 15u (zonder reservatie).

Maison d'Érasme / Erasmushuis
Rue de Formanoirstraat 31
www.erasmushouse.museum
02 521 13 83

> 13.07

Fragments

48 artistes se cassent la tête. Osez affronter les fragments de l'imagination. Brisez le tout pour découvrir ses parties. Les fragments ont-ils chacun un sens ? Le tout a-t-il lui-même un sens ? Réveillez l'archéologue qui est en vous et laissez une trace créative au gré des techniques et matières de votre choix.

Galerie Vertige
Rue de Veeweyde 60
02 523 37 68 - www.galerievertige.be

> 03.09

Justine Roba

Jeune plasticienne belge, elle crée des œuvres chargées d'émotions, en y incorporant le tracé spontané, sa sensibilité pour la couleur et des formes géométriques abstraites, imaginaires ou illuminées par la nature.

EDN Bar (Espace Carême)
Rue du Chapelain 3
Gratuit
www.escaledunord.brussels

lun > ven

09:00 > 16:30

Une autre histoire de Bruxelles

Ici, les populations, les activités, les bâtiments, l'environnement se transforment à une vitesse vertigineuse. Depuis la révolution industrielle, une culture bruxelloise est née aux bords du canal. Une tête, deux mains pour travailler et l'envie de faire quelque chose ! C'est la richesse de ceux qui, depuis deux siècles, s'installent dans les quartiers du canal pour se construire un avenir. Exposition permanente, ateliers, promenades actives, projets collectifs vous invitent à emboîter le pas au génie du peuple du canal.

Quai F. Demets 23
www.coop.brussels

LITTÉRATURE LITERATUUR

zo 10.07

13:00 & 15:00

Brussel danst - Feest van de Vlaamse Gemeenschap

Voorstelling "Corona, fake news, me too, phishing... ten tijde van Erasmus" + rondleiding in het Erasmushuis en de tuinen. In 1522 verscheen de eerste versie van de Colloquia van Erasmus, een verzameling dialogen, oorspronkelijk bedoeld voor jongeren om Latijn te leren. De teksten leveren met veel humor een kritische blik op mens en samenleving en zijn verrassend actueel, want in de

tijd van Erasmus waren er ook epidemieën en was er ook sprake van fake news, minachting voor vrouwen en zelfs phishing, ook al kwam internet pas 500 jaar later.

Reservatie verplicht via www.erasmushouse.museum
Gratis

WORKSHOPS

04.07 > 18.09 (lun > ven)

14:00 > 18:00

À Ciel Ouvert (street art)

Cet été, rejoignez-nous pour créer un musée à ciel ouvert : nous pratiquerons le graffiti, la peinture, le collage, fabriquerons des affiches et des pochoirs et nous apprendrons à dessiner avec l'aquarelle, le fusain ou encore l'encre de chine. Nous mettrons notre créativité en commun pour réaliser de grandes œuvres qui mettront de la couleur dans le quartier. Tout public dès 6 ans.

Gratuit
Parc du Peterbos, Bloc 12
0496 94 43 18
www.escaledunord.brussels

04.07 > 08.07 & 11.07 > 15.07

9:30 > 16h

Stage de français adulte débutant-e

Cours de français de 9h30 à 12h30. Découverte de Bruxelles, ciné-club, visites de musées... de 13h30 à 16h. Prix du stage à discuter selon votre situation (35€/50€)

Infor-Femmes
Rue du Chimiste 34-36
Inscription : 02 529 03 74
info@inforfemmes.be

11.07 > 24.07

14:00 > 18:00

Quel cirque ! Initiations aux arts du cirque

Les enfants, ados et adultes sont invités à prendre de la hauteur en découvrant l'univers du cirque : ateliers de trapèze volant, jonglerie, funambulisme, équilibre, acrobatie, ... Pas besoin d'avoir pratiqué avant, des professionnel-le-s du cirque seront là pour vous guider. Un événement proposé par

les centres culturels de St-Gilles (Jacques Franck), Forest (BRASS) et Anderlecht (Escale du Nord), en collaboration avec Cirqu'Conflex, l'asbl Trapèze et la Compagnie Epissure, Circus Marcel et Circus Zonder Handen.
Gratuit
Marais Wiels
Avenue Van Volxem 364, Forest
laurence.mons@lejacquesfranck.be
0467 31 27 89

Stage découverte d'été

COOP propose une formule de stage découverte pour toutes les associations ou autres activités parascolaires. Si vous participez 4 ateliers durant les grandes vacances, le 5e est offert. Venez découvrir tous les aspects du canal, comment fabriquer du pain, construire des petits bateaux en bois, voir ce qu'est un écosystème et comment il fonctionne... bref, venez apprendre et vous amuser !

COOP
Quai F. Demets
info@coop.brussels - 02 899 93 00

SPORT

mer/wo 20 & 27.07, 03 & 10.08

15:00 > 17:00

Escalade/klimmen (5-12 ans/jaar)

Parc Scheutveldpark
sportin1070@anderlecht.brussels

mer/wo 20 & 27.07, 03 & 10.08

17:00 > 18:00

Capoeira

Parc Scheutveldpark
sportin1070@anderlecht.brussels

jeu/do 28.07, 04 & 11.08

17:00 & 18:00

Qi Gong

Base nautique / Watersportcentrum
sportin1070@anderlecht.brussels

ven/vr 22 & 29.07, 05 & 12.08

16:00 > 17:00

Escrime / Schermen (5-12 ans/jaar)

Parc Astridpark
sportin1070@anderlecht.brussels

ven/vr 22 & 29.07, 05 & 12.08

16:00 > 17:00

Yoga

Parc Astridpark
sportin1070@anderlecht.brussels

sam/za 23 & 30.07, 06 & 13.08

10:00 > 12:00

Apprentissage vélo (4-8 ans) / Fietslessen

Rue des Goujons / Grondelsstraat
sportin1070@anderlecht.brussels

sam/za 23 & 30.07, 06 & 13.08

10:00 > 12:00

Marche nordique / Nordic Walking

Base nautique / Watersportcentrum
sportin1070@anderlecht.brussels

jeu/do 11.08 > sam/za 13.08

16:00 > 18:00

Street Soccer

L'asbl Sport2Be fera des démonstrations de Street Soccer dans le cadre du projet « Radio 1070 ».

In het kader van "Radio 1070" zal vzw Sport2Be Street Soccer demonstraties geven.

Parc du Peterbospark - bloc/k 3

24.08 > 27.08

Portes Ouvertes Sport2Be

Au programme : (ré)inscription aux activités sportives et au programme Job2Be pour 2022-2023, démonstrations et initiations sportives (basket, danse, foot), animations spectaculaires, repas convivial, concours avec récompenses à

Petites histoires pour l'été

Verhalen in het Park

mar/di 05.07 & mar/di 02.08
15:00 > 17:30



www.emca.be
www.anderlecht.bibliotheek.be
02 526 83 30 (FR)
02 523 02 33 (NL)

Cet été, les bibliothèques francophone et néerlandophone organisent des contes bilingues pour les petits et les grands qui voudraient partir à l'aventure à l'ombre d'un arbre. Met enkele woorden in het Nederlands, un brin de français et une bonne histoire, nous vous concoctons une recette typiquement bruxelloise. Venez nous rejoindre les 5 juillet et 2 août au Parc Astrid, juste à côté de la plaine de jeux.

Voor iedereen, klein of groot, die tijdens de zomer onder de schaduw van een boom op avontuur wil gaan! Met dit typisch Brussels recept, enkele woorden in het Nederlands, un brin de français et une bonne histoire, dromen we samen weg. Wij ontmoeten jullie graag op 5 juli en 2 augustus in het Astridpark, net naast het centrale speelplein.

De bib in zomermodus

In juli en augustus schakelt de bibliotheek over in zomermodus en is ze gesloten op vrijdagen. De openingsuren deze zomer zijn: di 12:00 > 19:00, wo 12:00 > 17:00, do 15:00 > 19:00, za 10:00 > 14:00. De bib zal ook volledig gesloten zijn van 19 juli t.e.m. 23 juli, en van 2 augustus t.e.m. 6 augustus.

Op zoek naar reisgidsen of een leuk boek voor op vakantie? Ga je voor langere tijd op reis? Geen probleem! Je kan je materialen aan de balie voor een langere periode uitlenen.

Nederlandstalige bibliotheek Sint-Guidostraat 97
www.anderlecht.bibliotheek.be
02 523 02 33

1 Stad, 19 Boeken

tot midden september



Nederlandstalige Bibliotheek Sint-Guidostraat 97
www.anderlecht.bibliotheek.be
02 523 02 33

nl. Deze zomer zetten de Brusselse bibliotheken 19 topboeken in de kijker, zorgvuldig geselecteerd door 19 Brusselaars met een liefde voor lezen. Geniet van de zinnen en neem ze mee naar huis, naar je favoriete leesplek in de stad of naar verre oorden.

Graag stellen wij even onze eigen leesambassadrice uit Anderlecht voor:

"Mijn naam is Kristina Papekaj Betaj. Ik ben onlangs 16 geworden en ga naar de middelbare Steinerschool in Brussel. Ik hou van lezen, sinds jongs aan af. Dus ik ben heel blij dat ik een kans heb gekregen om de leesambassadrice van de bibliotheek van Anderlecht te zijn. Ik ga daar al vanaf mijn 6 jaar. Ik woon ook in Anderlecht. Andere hobby's van mij zijn:

muziek maken en beluisteren. Ik speel al 8 jaar harp in de muziekacademie van Anderlecht. Ik hou van schilderen en bakken. Het boek dat ik koos is 'Een lied voor Achilles' van Madeline Miller. Kom het ontdekken in de bibliotheek!'

clé !
Gratuit
Gare Maritime, rue Picard 11

22.08 > 26.08

09:00 > 16:00

Stage de rugby

Pour filles et garçons nés entre 2008 et 2015. Garderie possible de 8h30 à 17h.

80€/semaine
RSCA Rugby
Rue de Neerpede 795
info@rscarugby.be

JEUNESSE JEUGD

zo 03.07

14:00 > 18:00

Studiebeurs

Ben je 18 jaar en weet je nog niet wat je wil verder studeren? Kom kennismaken met studenten uit verschillende richtingen die jou van alles kunnen vertellen over hun richting en het leven als student.

Jeugdhuis Anderlecht,
Veeweidestraat 78
jeugd@anderlecht.be
0490 52 61 94

mar 12-19-26.07 &
9-16-23.08

15:00 > 17:00

Lire dans les parcs

Prenez votre couverture et vos coussins pour rêver, un·e animateur·rice et un·e bibliothécaire vous raconteront des histoires sous le ciel d'été. En cas de pluie continue, l'animation se déroule à l'intérieur de la Bibliothèque. En collaboration avec le Centre de littérature de jeunesse et la Bibliothèque Centrale.

12 & 19.07 : jardin de la Bibliothèque de l'Espace Carême
26.07 & 09.08 : plaine de jeux du Parc Forestier
16 & 23.08 : plaine de jeux du Parc Astrid
02 526 83 30 - emca.reservations@anderlecht.brussels

18.07 > 22.07 &
25.07 > 29.07

10:00 > 16:00

Stages de foot et découvertes

L'asbl FEFA organise des stages de football, activités sportives et découvertes pour les 6-14 ans.

Terrain Franky Vercauteren
Rue Transvaal
50€/semaine ou 40€ pour les membres FEFA et bénéficiaires CPAS
Infos : 02 522 15 89 - fefa@anderlecht.brussels

za/sam 23.07, 30.07
& 06.08

14:00 > 17:00

Zomer @ Grondelsstraat / L'été @ rue des Goujons

Kom kennismaken met de nieuwe look van de Grondelsstraat en neem deel aan één van de activiteiten: karikaturen tekenen, koken met de Dreamkitchen, fietsworkshop.

Venez découvrir le nouveau look de la rue des Goujons et participer à l'une des activités: dessin de caricature, atelier cuisine, réparation vélo.
jeugd@anderlecht.brussels

22.08 > 26.08

Les Robinsons de Neerpede

Stage d'immersion en pleine nature urbaine pour les 7 à 12 ans. Découverte du potager, de la mare, jeux et bricolages, cabanes dans les bois, rencontres avec les fermes des environs.

Maison Verte et Bleue
Rue du chaudron 1A
130€ / semaine
Réservation : <https://mvp.brussels>

SENIORS SENIOREN

11.07 > 13.08

Summer Activ'in

Programmation d'animations sportives et de loisirs destinée aux seniors : Qi Gong adapté, yoga adapté, gymnastique senior, danse, assouplissement, eutonnie, balades, pétanque, jeux de société...)

Programma van sport- en vrijetijdsactiviteiten voor senioren: aangepaste Qi Gong, aangepaste yoga, senioren-gymnastiek, dans, ontspanning, eutonnie, wandelingen, petanque, gezelschapsspelen...

Gratuit et sans inscription - Gratis en zonder inschrijving
0498 588 994
activin@anderlecht.brussels

BALADES WANDELINGEN

dim 17.07, 24.07 &
07.08

Vallée du Vogelzangbeek

17.07 à 14h : Les papillons de jour / De dagvlinders
24.07 à 9h : Les oiseaux d'eau
07.08 à 14h : Initiation au monde des insectes (syrphes)

Gratuit / Gratis
Départ à l'entrée du Cimetière / Startpunt : ingang van de begraafplaats
Avenue du Soldat Britannique / Sint-Janskruiddaan

Inscription/inschrijving:
ccvogelzangcbrn@gmail.com - 0478
25 47 74
www.vogelzang.org

DIVERS

ven/vr 01.07 &
02.09

16:00 > 22:00

Koti Sauna

Rendez-vous à COOP pour un afterwork sauna sur une terrasse panoramique. Vous aurez accès à une cabine pour vous changer et à la classique douche froide. Prenez vos essuies, sandales, maillots de bain et peignoirs. Boissons et petite restauration au bar. Les places sont limitées, ne tardez pas à réserver : hello@kotisauna.be

COOP
Quai F. Demets 23

mer/wo 20.07

11:30 > 24:00

Ceci n'est pas un bal national / Dit is geen Bal National

Moules / Frites (de 11h30 à 22h) et concerts de 17h30 à minuit
Frietjes met mosselen (van 11u30 tot 22u) en concerten van 17u30 tot middernacht.
Terra Brasil, Petit Jojo, Lady Cover + dj's

Place de la Vaillance /
Dapperheidsplein

mer/wo

13:00 > 16:30

Peterbos Terrasle

Lieu de rencontres et d'échanges autour d'une tasse de café, thé et/ou jus de fruits
Een plaats om elkaar te ontmoeten en te praten met een tasje koffie, thee en/of fruitsap
Wijk Antenne de quartier Peterbos Block 9

ven/vr

15:00 > 16:30

Permanence juridique / Juridische bijstand

Antenne Centre/Centrum
Place de la Vaillance 27
Dapperheidsplein
Gratis

ven

9:30 > 11:30

Écrivain public

Un animateur vous aide à comprendre et rédiger vos documents administratifs. Une collaboration avec le PAC (Présence et Action Culturelles). Accompagnement gratuit et anonyme.

Ludothèque de l'Espace Carême
Rue du Chapelain 1-7
02 526 83 30 - www.emca.be

Cinéma en plein air / Openluchtbioscoop

Adieu les cons

mer/wo 06.07 - 22:00

fr. Cinéma et été font bon ménage. Profitez d'une projection en plein air dans le cadre du festival « Bruxelles fait son cinéma ». Un écran géant sera installé dans le parc du Petit Scheut, une expérience insolite qui commence dès la tombée de la nuit.

Lorsque Suze Trappet apprend à 43 ans qu'elle est sérieusement malade, elle décide de partir à la recherche de l'enfant qu'elle a été forcée d'abandonner quand elle avait 15 ans. Sa quête administrative va lui faire croiser JB, un quinquagénaire en plein burnout et M. Blin, archiviste aveugle d'un enthousiasme impressionnant. À eux trois, ils se lancent dans une quête aussi spectaculaire qu'improbable. Version originale FR sous-titrée NL.

nl. Cinema en zomer gaan hand in hand. Geniet van een openluchtvoorstelling in het kader van het festival «Brussel fait son cinéma». In het Kleine Scheutpark zal een reuzenscherm worden

opgesteld, een ongewone ervaring die bij het vallen van de avond begint. Wanneer Suze Trappet op 43-jarige leeftijd verneemt dat ze ernstig ziek is, besluit ze op zoek te gaan naar het kind dat ze op 15-jarige leeftijd heeft moeten achterlaten. Op haar administratieve zoektocht ontmoet ze JB, een uitgebluste vijftiger, en Mr. Blin, een blinde archivaris met een indrukwekkend enthousiasme. Met z'n drieën beginnen ze aan een even spectaculaire als onwaarschijnlijke zoektocht. In het kader van het festival "Bruxelles fait son cinéma". Gesproken in FR met ondertiteling in NL.



Gratuit / Gratis
Parc du Petit Scheut
Kleine Scheutpark
Avenue de Scheutlaan 147
www.escaledunord.brussels
0496 94 43 18

**Ceci n'est pas
un Bal National**

**Dit is geen
Bal National**

20.07.22

Place de la Vaillance / Dapperheidsplein

11:30 – 22:00

Moules frites à gogo Mosselen en friet

17:30 – 00:00

Animation musicale et groupes live Muzikale animatie en live bands

**Terra Brasil
Petit Jojo
Lady Cover**

**GRATUIT
GRATIS**

Anderlecht

**10
70**

